

# 军事英语教学中 CBI 教学模式的应用研究

解放军理工大学理学院 王华丹 吴 苓

**摘要:**军事英语教学是军队院校培养精通军事、擅长指挥、懂得外语的复合型新型军事人才的重要途径。军事英语教学中如何才能让学员在提高语言知识、语言技能的同时扩充军事知识是摆在每个英语教员面前的现实问题。CBI 教学模式倡导通过学科内容教学达到语言教学目的的教学理念与军事英语教学的教学目标是契合的,为军事英语教学提供了理论指导。本文在简要介绍 CBI 教学模式的基本内容和特点后,运用 Stoller 的 6T 法说明军事英语教学中实现内容和语言学习有机结合的具体做法,探讨军事英语教学中应用 CBI 教学模式的难点及需要注意的方面,旨在进一步推动军事英语教学改革,切实提高军校学员学习军事英语的能力,为军队输送贴近部队建设实际需要的、具备岗位英语应用能力的合格军事人才。

**关键词:**军事英语教学;CBI 教学模式;岗位指向性;战斗力

## 0. 引言

全球化时代,军队外语能力已成为军事硬实力和软实力的重要组成部分。军人外语能力的高低,轻则影响军人的国际形象,重则将直接影响军队的战斗力。2014 年第十三届香格里拉对话会上,美国国防部长哈格尔在首次大会发言中公开指责中国。中国军事科学院中美防务关系中心主任姚云竹少将在随后的现场问答环节向哈格尔连发四问,逼问美国在亚太地区扩张军事力量的意图。事后 BBC 评论说身着绿色军装的女将军姚云竹英语流利,发言时非常有礼貌但语气坚定。她的发问让世界听到了中国的声音,表明了中国的立场,也展现了中国军人的外语能力。

军校学员是军队的主力,他们的外语能力直接决定了我军的外语能力。军事外语教学(本文主要指军事英语教学)是军队院校培养精通军事、擅长指挥、懂得外语的复合型新型军事人才的重要途径。军队院校已经认识到军事英语教学的必要性,在课程设置、教学内容、教学方法等方面做出了探索和实践,但如何更好地实现军事英语教学并达到预期教学效果,是每个英语教员值得深思的问题。如果军事英语教学中只重视军事知识的讲授和灌输,势必不利于学员语言能力的提升,如果按照传统的教学模式,注重大量语言结构、词汇积累和语法规则,势必忽视语言的意义。那么如何才能让学员在提高语言知识、语言技能的同时扩展军事知识,从而增强学员毕业后的岗位任职能力?本文试图将 CBI 教学模式应用于军事英语教学,以进一步推动军事英语教学改革,切实提高军校学员学习军事英语的能力,为军队输送贴近部队建设实际需要

的、具备岗位英语应用能力的合格军事人才。

## 1. CBI 教学模式概述

CBI(Content-based Instruction,即基于内容的语言教学)将语言教学基于某个学科或某种主题来进行,意在把语言学习同学科内容学习结合起来,把教学的重点从学习语言本身转移到通过学习学科知识来学习语言。显然,CBI 教学模式把语言作为学习内容的媒介,而不是作为语言学习的终极。这一教学理念起始于 20 世纪 60 年代加拿大蒙特利尔 St. Lambert 的“沉浸式(Immersion Teaching)”实验班。通过总结实验班的成功经验,教师发现当学生们意识到在整个语言学习过程中,他们掌握的是某种知识,而不是为了纯粹的语言形式而学习,他们的学习兴趣就会大大提高。“沉浸式”实验班的成功经验受到了苏联、美国、日本等世界各地二语、外语教育者的关注。他们相继开展实践和试验并取得了成功范例。

CBI 教学模式具有四个十分显著的特点。一是主题核心,即教学大纲的主干应该围绕主题而不是语言的形式、功用或情境。学员的语言交际能力通过掌握军事英语的不同主题来获得。二是使用真实的语言材料,即主干教学材料,包括课文、录像带、录音带及其他视听材料等,选自以此语言为母语的人群所出版的材料。这样,学员有机会借助真实的语境学习军事英语,并在理解的基础上获得语言输出练习的机会。三是学习新信息,即学生运用自己原有的知识来学习、解读和评估所涉及的新信息。新信息的内容与学习者的生活经验和已有知识相联系,可激发学员的学习兴趣。四是适合学生具体的需求,即主题、材料和学习活动应符

合学生认知和情感需求,而且应适合学生语言能力水平。选取的材料不可太难,以免学员产生挫败感,也不可太容易,以免学员产生厌烦感。

军队院校军事英语教学目标面向军人职业需求,瞄准英语在军事领域的实际应用,具有鲜明的岗位指向性。CBI围绕学生需要获得的内容或信息组织教学,以达到内容教学和语言教学相互促进、共同提高的目的,这与军事英语教学的要求是一致的。CBI教学模式下的学员利用英语获取国际关系、重大战役、战略战术、武器装备、军事人物等方面的军事知识,因为学习内容和学员的未来岗位息息相关,学生的注意力会集中在内容上,把英语作为探索知识的工具,这可大大调动学员的学习积极性,提高学习效率,增强学习军事英语的自信心。

## 2. 军事英语教学中 CBI 教学模式的实际应用

军事英语教学中该如何把内容和语言学习有机地结合在一起? Stoller (1997) 提出的 6T 法给予我们借鉴和指导。6T 即主题 (Themes)、课文 (Texts)、话题 (Topics)、线索 (Threads)、任务 (Tasks) 和过渡 (Transitions)。(一) 主题。主题是贯穿课程设置的主要思想,确定主题要考虑学生的需要和兴趣。(二) 课文。广义上讲课文就是内容,内容并不局限于教材文本。课文主要分为四类:现有材料(内容源自教材文本、音视频、网上资料等)、教员提供材料(内容源自教员授课、公告牌、打印材料等)、任务驱动材料(内容源自调研、辩论、图书馆查阅等)和其他资源(内容源自见习、嘉宾演讲等)。内容的确定不仅要符合主题,而且要考虑其长度、材料之间的关联、使用语言的难易、学员对内容是否感兴趣等。(三) 话题。话题是基于内容之上对主题更深层次的探讨,可在主话题下设立子话题。(四) 线索。线索是联系各主题之间的纽带。(五) 任务。任务是实现学科内容教学的基本要素。教员必须设计一系列学习任务,帮助学员在学习军事知识的同时学习语言。设计任务时需要注意的几个方面包括:设计的任务目标要明确;学员有能力完成任务;学员完成任务后会得到及时反馈等。(六) 过渡。过渡把一个主题之中的若干话题自然地连接在一起,可通过两种方式实现,即话题过渡和任务过渡。

教员可以利用 6T 法指导某个教学单元的教学设计。下面笔者简单设计一个八学时的教学单元来阐释教员如何在军事英语教学中运用这六个 T,从而实现语言教学和-content 教学的双目标。

假设教学对象是二年级学员,英语水平中上,均已通过大学英语四级考试,30 人一个教学班。设置的主题为西点军校学员荣誉体系,八学时的教学单元涉及四个与主题相关的话题:西点校训、学员荣誉准则、荣誉委员会和西点军校学员荣誉体系对我们的启示。西点校训下设两个子话题:西点使命、美国陆军价值观;学员荣誉准则下设两个子话题:荣誉准则的四条原则、荣誉准则的奖惩;荣誉委员会下设三个子话题:荣誉委员会的人员组成、荣誉委员会的职责、荣誉委员会的运作。

过渡:西点校训、学员荣誉准则、荣誉委员会这三个话题之间的联系在于它们是西点军校学员荣誉体系的三个方面。西点军校学员荣誉体系对我们的启示这个话题与前三个话题通过任务过渡联系在一起,即在了解西点荣誉体系的方方面面后,归纳总结自己对荣誉体系的看法,做出评估。

线索:本单元的主题是西点的荣誉体系,本课程的其他主题还有军事院校——美国陆军军官学校、西点人格魅力的培养等,显然联系各主题之间的纽带是西点学校。因此其他单元是学习本单元的已有知识,对深入理解本单元内容有辅助作用。

任务:将学员分成三个大组,每组设一名组长,负责组内协调工作。每一大组可根据问题的难易再细分为若干小组。第一大组的任务:基于之前学过的与西点有关的单元主题,准备与西点有关的问题。课堂上第一大组的学员向其他学员提问。第二大组的任务:解释学员荣誉准则的四个原则,并举出违反学员荣誉准则的例子,及其受到的惩罚。第二大组可通过制作 PPT 在课堂上展示。第三大组的任务:理清荣誉委员会的人员组成、荣誉委员会的职责、荣誉委员会的运作。第三大组内部可分为三个小组,每组负责一个问题。第一小组可通过图示说明荣誉委员会的人员组成,及其各层次人员是如何产生的;第二小组可用 PPT 展示荣誉委员会的职责;第三小组可假设一种情境:某一学员被怀疑违反了荣誉准则,第三小组成员通过课堂的现场演示说明该学员接受审讯的一系列程序,从而说明荣誉委员会是如何运作的。最后所有学员的任务是:通过汇总各种材料弄清西点军校学员荣誉体系后,谈谈自己对荣誉体系的看法,并以小论文的形式递交作业。要完成这些任务,学员需要调动听、说、读、写、译这五种能力。

课文:课文主要源于教材文本,教员提供的符合学员认知水平和语言水平的音视频材料,学员受任务驱动查阅的阅读资料、图片等。

CBI 教学模式下的军事英语教学中,学员在教员的指导下以军事内容为依托进行分析、讨论和评价,逐渐提高军事英语应用能力和交际能力。

### 3. 应用 CBI 应注意的问题

#### 3.1 英语教员的军事素养

CBI 教学模式对英语教员的专业知识和军事素养有较高要求,即教员不仅能够帮助学员提高听说读写译的综合语言应用能力,更能解答学员军事方面的问题,引导学员对学科内容进行深层次的探讨,从而培养学员的分析、归纳和评价能力。目前,军校英语教员队伍中约有一半是毕业于地方院校的非现役文职人员,他们对军队和军事的了解不够深入,因此应意识到自身知识能力素质上存在的缺陷,充实完善个人的知识结构,尽快实现军事转型。一方面,英语教员要在注重打牢英语听、说、读、写、译基本功的同时系统全面学习我军和外军历史、编制体制、军兵种知识等军事理论,及时跟踪外军研究最新动态,将外语基本功与军事理论有机融合。另一方面,军队院校要加大对英语教员的培训,为教员提供定期、轮流接受军事培训的机会。

#### 3.2 教材的选择和处理

目前,大多数军队院校已经认识到编写军事知识为主题的教材是实施军事英语教学改革的重要一环。很多院校也已组织教员编写并出版教材。编写的教材内容丰富,涉及大国军队概况、著名军事院校、世界武器库、重大战役、战争样式等,并配有与主题相关的视听说材料。但是教材更新的速度往往跟不上形势的发展,这就要求教员也要有更新教材的能力,使用统编教材加活页教材,将最新信息介绍给学员,让他们始终保持学习的兴趣。教员选取的教学材料要符合学员的认知能力和语言水平能力,如果太难,学员会产生挫败感和焦虑感;如果太容易,学员会产生厌烦感,伤害他们的自尊心。因此教员在选取材料时要遵循“让学员跳一跳就能够着”的原则。

#### 3.3 语言和知识的平衡

CBI 教学模式下的军事英语教学应处理好军事知识和语言知识及技能之间的关系,平衡好内容和语言教学的分量,不要偏向某一方。教员既要考虑自己希

望学员对军事知识掌握到什么程度,又要考虑学员是否掌握完成军事英语交际任务所需要的语言技能,但是内容和语言具体应该如何平衡,这是每个教员在设定教学目标时需要考虑清楚的,也是难点所在。

### 4. 结语

军队院校军事英语教学的目标是培养学员符合岗位任职需求的军事英语能力,提升战斗力,这就要求学员在打牢听说读写译综合应用能力的同时扩充军事知识。CBI 教学模式倡导通过学科内容教学达到语言教学目的的教学理念与军事英语教学的的教学目标是契合的。军事英语教学中 CBI 教学模式的应用可以帮助学员利用真实的语言材料,按照主题获取新的军事知识,在理解的基础上获得语言输出机会,在“不经意间”提高军事英语交际能力。同时,CBI 的应用可提高学员学习军事英语的积极性,激发他们的学习动力和学习兴趣,增强学习效果。

### 参考文献

- [1] Beatrice C. Dupuy, Content-Based Instruction: Can it Help Ease the Transition from Beginning to Advanced Foreign Language Classes? [J] Foreign Language Annals, 2000 (2).
- [2] Stoller, F, L. and Grabe, W. A six-T's approach to content-based instruction [A]. In M. A. Snow and D. M. Brinton (Eds.), The content-based classroom: Perspectives on integrating language and content [M]. NY: Longman, 1997.
- [3] 蔡坚. 第二语言习得与 CBI 教学模式的研究[J]. 北京第二外国语学院学报, 2002(3): 13-15.
- [4] 成凤圣. 外语教学军事转型的语言学理据和策略[J]. 中国校外教育. 2010(3): 43.
- [5] 戴庆宁, 吕晔. CBI 教学理念及教学模式[J]. 国外外语教学, 2004(4): 17-19.
- [6] 吕朦, 刘桂华. CBI 理念下主题式教学模式应用的实证研究[J]. 华北水利水电学院学报(社科版), 2012(6): 25-48.

[作者信息] 王华丹 解放军理工大学理学院外语教研中心, Email: huadanwang@126.com; 吴 苓 解放军理工大学理学院外语教研中心